

LA GUITARE / COLLECTION ROBERTO AUSSEL



**A L'AUBE
DU
DERNIER JOUR**

FRANCIS
KLEYNJANS

EXPLICATION des SIGNES

THE DAWN OF THE FINAL DAY EXPLANATION OF SYMBOLS

1^{er} Mouvement ATTENTE [1'30]



Notes étouffées par la main gauche (pizzicati) ici, cet effet est produit, en couchant le 4^e doigt sur les 2 premières cordes, sans appuyer sur la touche.



Accélération progressive et précipitée.



Glissando effectué en partant de la note, étouffée en arrivant dans le bas du manche.



Nombre approximatif de notes.

1st Movement "THE WAIT" [1'30]

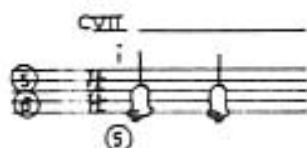
Notes muted by the left hand (pizzicati). Here, the effect is produced by laying the 4th finger across the first two strings without pressing them against the fingerboard.

Progressive and precipitous acceleration.

Glissando descending from the indicated note, arriving muted at the bottom of the fingerboard.

Approximate number of notes.


2^e Mouvement "L'AUBE" [9']

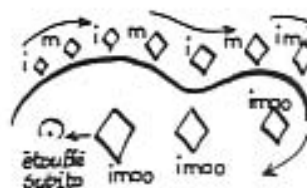


Croiser les 5^e et 6^e cordes à la 7^e case, et jouer à la main droite avec l'index sur la 5^e corde seulement ; le son produit ici sera celui d'une cloche...

Chaque son de cloche correspond à une blanche ($\frac{4}{4}$)

Percussions débutant très doucement avec index et majeur le long de l'éclisse (en crescendo) pour terminer très fort sur la caisse avec toute la main (ici avec la main gauche).

Bloquer les cordes au début de la percussion, et au signe , les libérer afin de donner plus de résonance. Il faut imaginer, en l'exécutant, un pas sourd qui, se rapprochant lentement dans un couloir qui résonne, s'arrête brusquement.

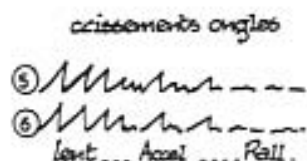


Pichenettes rapides et claquantes effectuées avec les ongles de i et m (index et majeur) sur l'éclisse (simulant l'ouverture d'un verrou).



Crissement effectué en glissant les ongles du majeur et de l'index de la main droite le long des 5^e et 6^e cordes en commençant avec force au milieu du manche, pour venir mourir lentement près du chevalet.

(simulant l'ouverture d'une porte grinçante).

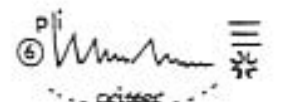


Distorsion de la note, en tirant très fortement la corde vers le bas, avec le doigt de la main gauche.



Tenir la 6^e corde entre l'ongle du pouce et celui de l'index, et tout en glissant rapidement vers le chevalet, tirer la corde vers le haut, puis la lâcher brusquement, cela provoquera en plus de la note voulue un fort claquement de la corde sur les barrettes.

(simulant la chute d'un couperet de guillotine).




2nd Movement "DAWN" [9']

Cross the 5th and 6th strings at the 7th fret, with the index playing the 5th string only. This should approximate the sound of a bell...

Each toll of the bell corresponds to a half note ($\frac{4}{4}$)

Tapping, beginning very softly, of the index and middle along the top side of the body in a continual crescendo culminating in a very loud striking of the soundboard with the entire hand. (either left or right hand). Stop the strings during the beginning of the tapping, then, at the

sign , release them to increase the resonance. The performer should imagine distant footsteps which, after approaching slowly down a resonating corridor, suddenly stop.

Rapid clicking of the nails of the index and middle fingers on the side of the body of the guitar. (simulating keys opening a lock).

A scraping sound produced by sliding the nails of the right hand index and middle fingers the length of the 5th and 6th strings, beginning forcefully around the middle of the finger board before dying out slowly near the bridge. (simulating the opening of a squeaky-hinged door).

Distort the note by forcefully pulling the string down towards the bottom edge of the fingerboard (string bend).

Take the 6th string between the nails of the right hand thumb and index fingers. While sliding rapidly towards the bridge, pull up on the string, then release it brusquely, thus provoking a loud slap of the string against the frets, in addition to the desired note. (simulating the fall of the guillotine blade).

A L'AUBE DU DERNIER JOUR

pour guitare

opus 33

FRANCIS KLEYNJANS

1. "ATTENTE"

♩ = approximativement 116

avec agressivité

très mécanique

ff = sub p

ff

p
(scopie)

pesant et douloureux

très douloureux

moins pesant

Ad lib. Accel.

Atempo

Ad lib.

rit

ff = sub p

lent Accel progressivement

Accélérer ----- précipiter lent ----- accélérer ----- précipiter

Ad lib.

19

toujours mécanique

24

rit.

sub p f p

lent et Accélérer progressivement -----

24

accél. progressivement Ad lib.

28

p (souple)

pesant et douloureux

32

très douloureux

moins pesant

36

Vif et sec Souple et tendre

bceff

5ème. lent

39

se rapprochant progressivement ----- puis s'éloignant ----- très fort

enchaîner

sur les harmoniques ----- puis sur la case (12) -----

(12^{ème} frette)

ppp imperceptible

Detailed description of the musical score: The score is written for guitar and consists of ten systems of music. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first system (measures 19-23) features a melodic line with fingerings (1-2, 1-2, 3-2) and a bass line with a 'p' dynamic. The second system (measures 24-27) includes a 'rit.' marking and dynamics from 'sub p' to 'f' to 'p'. The third system (measures 28-31) shows a 'p' dynamic and a 'pesant et douloureux' instruction. The fourth system (measures 32-35) is marked 'très douloureux' and 'moins pesant'. The fifth system (measures 36-38) is divided into 'Vif et sec' (bceff) and 'Souple et tendre' (5ème. lent). The sixth system (measures 39-42) features a dynamic range from 'f' to 'ppp' and instructions for 'se rapprochant progressivement' and 'puis s'éloignant'. The final system includes the instruction 'enchaîner' and a 'ppp imperceptible' dynamic. At the bottom, there are notes about playing 'sur les harmoniques' and 'sur la case (12) (12^{ème} frette)'. The page number '3' is in the top right corner.

2. "A L'AUBE"

$\text{♩} = \text{approximativement } 152$
 CVII. -----

f pesant et régulier

p (percussion régulière en crescendo)

lent Accel. rall. très lent ...

Crissements ongles

A tempo pesant et pathétique

5

se rapprochant progressivement ... plus proche encore (métallique)

p

avec fermeté — plus lointain

— obsédant —

44

très décidé

44

très sec — *p*

18

sub *p*

subito *fff* agressif

p

p

(*) ici l'appoggiature est jouée exceptionnellement avant la basse (comme indiqué)

avec angoisse et doute ---

en insistant ---

resserrer, ... désespéré

très agressif

toujours très obsédant

avec force

très marqué, métallique

ralentir progressivement ... rit. ... A tempo, plus calme chantant

de rapprocher de la rosace (lointain)

très animé, dansant

The musical score is written for a single melodic line, likely for the right hand of a piano. It consists of six staves of music, numbered 20, 22, 24, 26, 29, and 32. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piece is characterized by a variety of dynamics and articulations, reflecting the emotional and technical demands of the music. Performance instructions in French provide context for the mood and tempo changes. Fingerings and pedaling are clearly marked throughout the score.

37

ff très sonore

39

ff (métallique, décidé)
p (très doux)

41

ff
Animé

43

ff

45

ff

47

avec insistance
agressif
sub

49

avec hésitation
décidé
sub

Agressif

51 *(toujours obsédant)*

53 *très grand (sonore)*

55 *avec violence*

57 *avec force*

61 *très marqué*

63 *calme*

très agité

crescendo très agité

agressif

sub. f *ff* *f* *sub p* *f* *sub mf* *calme*

très grand (sonore) *Harm. 5* *Harm. 7*

gliss de plus en plus agressif

très agité

crescendo très agité

agressif *calme*

avec grâce

plus serein

très dansant (avec esprit, fantaisie et une pointe de sarcasme)

métallique

ironique

(inexorablement obsessionnel)

66

67

74

75

79

83

87

comme une angoisse qui monte

80

82

84

86

88

90

92

94

96

98

100

102

très lié et sonore, grave ----

104

107

108

sonore ----

109

sonore

110

vif ----

vif ---- dans un souffre ----

111

112

marqué I III *sonore* *rit. avec force*

ff dim. *Ch p/p*

Detailed description of the musical score: The score consists of eight staves of music. The first staff (measures 104-107) begins with the instruction 'très lié et sonore, grave' and contains several triplet figures. The second staff (measures 107-108) continues with more complex rhythmic patterns, including a triplet of eighth notes followed by a quarter note. The third staff (measures 108-109) features a long slur over a series of notes, with circled numbers 1 through 5 indicating fingerings. The fourth staff (measures 109-110) is marked 'sonore' and includes a sixteenth-note triplet. The fifth staff (measures 110-111) is marked 'vif' and contains a sixteenth-note triplet. The sixth staff (measures 111-112) is marked 'vif' and 'dans un souffre', and includes a sixteenth-note triplet. The seventh staff (measures 112-113) is marked 'marqué' and contains a triplet of eighth notes. The eighth staff (measures 113-114) is marked 'rit. avec force' and contains a triplet of eighth notes. The piece concludes with a double bar line and the instruction 'Ch p/p'.

ralentir très retenu A tempo *expressif et douloureux, le chant bien en dehors.*

144 *p* *mf* *fluide*

146 *douloureusement suave, plein de charme et de tristesse*

148 *m*

120 *p* *mf* *f* *VII*

122 *p* *f* *mf* *f* *VII*

124 *rompre le charme désenchanté* *très décidé* *dim. sub.*

126 *très décidé, martial ...* *pp* *crescendo progressif*

128 *Agressif*

Musical staff 128-131. Treble clef, 7/8 time signature. Features a series of chords and eighth notes. Fingerings are indicated with numbers 1-4. Dynamic markings include *ff* and *fff*. Performance instructions include *I*, *II*, and *III* with slurs.

130 *décidé* *poco rit.*

Musical staff 130-131. Treble clef, 7/8 time signature. Features chords and eighth notes. Fingerings are indicated with numbers 1-4. Dynamic markings include *fff* and *dim. mf*.

132 *rugissant* *agressif* *Accélérer*

Musical staff 132-134. Treble clef, 7/8 time signature. Features a long slur over several measures, followed by eighth notes. Fingerings are indicated with numbers 1-4. Dynamic markings include *fff*. Performance instructions include *Accélérer* and *4*.

135 *plus lointain avec douleur* *ralentir progressivement* *très retenu.*

Musical staff 135-136. Treble clef, 7/8 time signature. Features a long slur over several measures, followed by eighth notes. Fingerings are indicated with numbers 1-4. Dynamic markings include *sp* and *pp*. Performance instructions include *ralentir progressivement* and *très retenu.*

(final) *Plus lent* *très rit.* *A tempo* *plus lent avec liberté...* *et avec quelque chose d'irréel.....*

Musical staff 136-137. Treble clef, 7/8 time signature. Features eighth notes and chords. Fingerings are indicated with numbers 1-4. Dynamic markings include *pp* and *p*. Performance instructions include *Plus lent*, *très rit.*, *A tempo*, *plus lent avec liberté...*, and *et avec quelque chose d'irréel.....*

137 *très retenu*

Musical staff 137-138. Treble clef, 7/8 time signature. Features eighth notes and chords. Fingerings are indicated with numbers 1-4. Dynamic markings include *p*. Performance instructions include *très retenu*.

139 *A tempo* *toujours plus lent* *douloureusement animé* *bref*

Musical staff 139-140. Treble clef, 7/8 time signature. Features eighth notes and chords. Fingerings are indicated with numbers 1-4. Dynamic markings include *p*. Performance instructions include *A tempo*, *toujours plus lent*, *douloureusement animé*, and *bref*.

Harm 12

*toujours plus lent
douloureusement animé*

144 *A tempo*

f *p*

145 *gracieux et douloureux*

sub. ff

146 *désespéré VIII* *avec angoisse*

pf *sub. ff* *sub. p* *f*

147 *Accélérer progressivement*

ff *sub. p* *p* *f* *p*

149 *avec violence* *tragg.* *fff*

150 *tourmentée* *bien lié*

ff

151 *metallique
bien marqué*

fff

désemparé ----- avec folie

152 $\frac{4}{2}$ VII $\frac{4}{2}$ IX

153 $\frac{4}{2}$ IX

agressif, métal.

ff

154 $\frac{3}{4}$ I

155 **ff**

Subitement étouffé (sur le chevalet)

pp sub. pizzicato

Accélérer progressivement (étouffé)

156 **pizz.**

bret

Vif, précipité (étouffé) clair distorsion

157 **ff**

naturel

percuSSION corde

ff crisser